CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Bartolomé (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6256; CIHM 8, 163
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Vita brevis misera, mors est festina severa. Ecce domus cineris. Si vivis homo ⌈morieris⌉. Cum fex, cum limus, cum res villisima simus, unde super vimus ad terram terra redimus. Obiit Diago Fernández, cinco días andados del mes de mayo, era de MCCCXLII

Texto dado por CIHM 8, 163.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
La vida es breve y miserable, la muerte es pronta y rigurosa. He aquí la mansión de las cenizas. Si vives, hombre, morirás. Como la hez, el limo, como la cosa más despreciable somos, regresamos de la tierra de

donde somos los hombres. Murió Diego Fernández, cinco días andados del mes de mayo, era de 1342.

Traducción dada por CIHM 8, 163.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 163.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Desaparecida. Tenía por armas dos bandas negras en campos de oro. CIHM 8, 163.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1304, mayo, 5. Siglo XIV.
CRIT. DAT.: Textal.
CONTEXTO HALLAZGO: Se encontraba en un pilar de la nave de la Epístola. Desaparecida. CIHM 8, 163
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6256; CIHM 8, 163; Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 42v.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES